

# delight



**Pr.Code  
18692**

## Motion sensor Mozgásérzékelő Pohybový senzor Pohybový senzor Senzor de mișcare

### USER MANUAL

EN HU CZ SK RO

#### Motion sensor - 18692

**Dear Customer! Thank you for purchasing our product, we hope you will use it with satisfaction for a long time!**

##### Product description:

This motion sensor unit provides comfortable and safe traffic even in the dark, with the help of which you can easily automate both your outdoor and indoor lights. As a result of the automation, the lamp only lights up when you really need it, so you can save a significant amount of energy. The lamp turns on automatically when there is movement, and turns off after the set time. It is not necessary to reach the light switch in the dark, the sensor already detects movement from a distance. It can be adjusted according to the device's needs, so it is possible to adjust the length of the switching time, and the ambient light measurement.

- Discreet appearance
- It can be installed on the ceiling and on the wall
- Adjustable lighting duration and ambient light measurement
- IP20 protection

Detection angle:	360°
Detection range:	6 meters
Lighting duration:	10 s - 7 minute
Power source:	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Max. power:	Traditional light source: 1200 W Energy-saving light source: 300 W
Ambient light detection:	10 - 2000 Lux
Protection:	IP20 (indoor)

Size:	Ø115 x 55 mm
Material:	Plastic
Color:	White

#### Signs in the user guide



This symbol warns of the risk of injury.



This sign warns of the risk of injury from the use of electricity.



#### First use:

- Attention! The wiring and installation of the product should be carried out by a specialist, always follow the electrical safety regulations and rules of the country in question. The connection to the electrical network must always be performed by a professional! De-energize the circuit before connecting!
- When installing the device, pay attention to the markings on the device.
- Use a cable with a cross-section suitable for the load!
- Never exceed the maximum load capacity!
- The manufacturer and distributor shall take no responsibility for damages and injuries resulting from improper installation!

**Be careful when installing the device! When choosing the right place, please keep the following points in mind:**

#### delight

3

#### Mozgásérzékelő - 18692

**Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy termékünket választotta, reméljük sokáig örömet leli használataban.**

##### Termékleírás

Sötétben is kényelmes és biztonságos közlekedést biztosít ez a mozgásérzékelő egység, amely segítségével egyszerűen automatizálhatja külterüli és beltéri lámpát egyaránt. Az automatizálás következtében a lámpa csak akkor világít, amikor valóban szüksége van rá, így jelentős mennyiségi energiát takaríthat meg. Alámpa mozgás hatására automatikusan felkapcsol, a beállított idő után pedig le. Nem szükséges sötétben eljutnia a villanykapcsolóig, az érzékelő már távolról érzékelni a mozgást. A készülék igényeinek megfelelően beállítható, így lehetőség van állítani a kapcsolási idő hosszán, illetve a környezeti fényméresein.

- Diszkrét megjelenés
- Mennyezetre és oldalra is szerelhető
- Állítható világítási időtartam és környezeti fénymérés
- IP20 védelem

Érzékelési szög:	360°
Érzékelési távolság:	Max. 6 méter
Világítási időtartam:	10 mp - 7 perc
Energiaforrás:	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Max. terhelhetőség:	Hagyományos fényforrás: 1200 W Energiatakarékos fényforrás: 300 W
Környezeti fényérzékelés:	10 - 2000 Lux
Védelem:	IP20 (belterüli)
Méret:	Ø115 x 55 mm
Anyag:	Műanyag
Szín:	Fehér

##### Jelmagyarázat



Ez a jel sérülésveszélyre figyelmeztet.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre figyelmeztet.

##### Beúzemelés:

- Figyelem! A termék bekötése és telepítése szakember bevonásával történjen, minden kövessék az adott ország elektromos biztonsági előírást és szabályait. A villamos hálózatba történő bekötést minden esetben szakember végezz! Bekötés előtt feszültségmentesítse az áramkört!
- Az eszköz telepítése során tartsa szem előtt az eszközön található jelzéseket.

- Használjon a terhelésnek megfelelő keresztmetszettel rendelkező kábelet!
- Soha ne lépje túl a maximális terhelhetőséget!
- A gyártó és forgalmazó szakszerűen telepítésből származó károkért és sérülésekért felelősséget nem vállal!

##### A készülék felszerelésénél legyen körültekintő! A megfelelő hely kiválasztásánál kérjük, tartsa szem előtt az alábbi szempontokat:

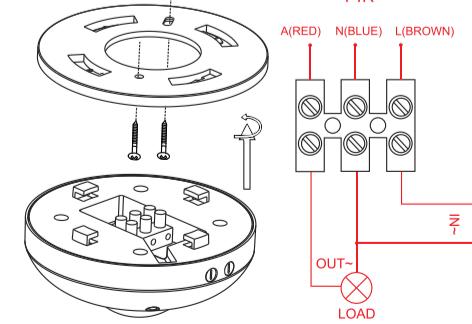
- A készülék helyes működéséhez 220-240V AC 50/60 Hz hálózati előkészítésre van szükség.
- A készülék csak az IP védelmi besorolásának megfelelő környezetbe helyezhető el.
- Gondoskodjon a kábelcsatlakozások megfelelő szigeteléséről.
- A készülék úgy helyezze el, hogy a kábelezés ne vezesse be az esetleges vizet, páraelecsapódást a készülékbe.
- A készülék érzékelőjét ne irányítsa erősen tükröződő felületekre, tükköre.
- Ne szerezje fel hőforrások közvetlen közelébe. (fűtő, hűtőegységek, főzőlapok, sütők közelébe)
- Ne irányítsa az érzékelőt olyan tárgyak felé, amit a szél mozogni képes (függöny, növény, fák lombja), mert indokolatlan kapcsolásokhoz vezethet.

##### Felszerelés:

- Örömátor járásával ellenítélesen forditsa el a háttoldalon található rögzítőkonzol, majd távolítsa el a rögzítőkonzolt a felszereléshez. Figyelem! A felszerelés előtt fűze át a feszültségtelenített kábeleket a középső lyukon.
- A faltipustól függően, megfelelő méretű és típusú tripli és csavar segítségével rögzítse a mozgásérzékelőt.
- A felfogatási pontok 72 mm-re helyezkednek el egymástól.

##### Elektromos bekötés:

- Cavarhúzó segítségével lazítsa meg a sorkapocs csavarjait és kösse be a vezetéket a megfelelő helyre, majd húzza meg a csavarokat.



##### Input:

L – Fázis (Elő vezeték)

N – Nulla szál (0)

##### Output:

N – Nulla szál (0)

A – Fogyasztó, lámpa fázisvezetéke (elő vezeték)

**Megjegyzés: Nulla vezetékek közös csatlakozával rendelkeztek.**

• Ellenőrizze a helyes bekötést.

# delight

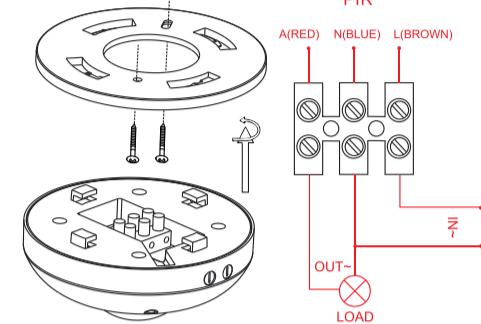
- 220 - 240 V AC 50/60 Hz network preparation is required for the correct operation of the device.
- The device can only be placed in an environment that meets the IP protection classification.
- Ensure proper insulation of cable connections.
- Place the device in such a way that the cabling does not cause any water or condensation to get into the device
- Do not point the device's sensor at highly reflective surfaces or mirrors.
- Do not install in the immediate vicinity of heat sources. (near heating, cooling units, hobs, ovens)
- Do not direct the sensor towards objects that can be moved by the wind (curtains, plants, tree leaves), as this may lead to unreasonable switching.

##### Installation:

- Turn the mounting bracket on the back counter-clockwise, then remove the mounting bracket for installation. Attention! Thread the de-energized cables through the center hole before installation.
- Depending on the type of wall, fasten the motion sensor using a suitable size and type of dowel and screw.
- The mounting points are 72 mm apart.

##### Electrical wiring:

- Using a screwdriver, loosen the screws of the terminal block and connect the wires to the correct place, then tighten the screws.



##### Input:

L – phase (live wire)

N – Neutral thread (0)

##### Output:

N – Neutral thread (0)

A – Consumer, lamp phase thread (live wire)

**Remark: Neutral wires have a common connector**

- Check for correct wiring.
- Place the mounting bracket back onto the device.
- Set the appropriate function:
  - TIME – Switching time: to minimum
  - LUX – Ambient light measuring: to maximum
- Apply voltage to the device and test for correct operation.

## WARNINGS

### General advice:

Danger of suffocation! Please keep the packaging of the device away from children, as it may lead to suffocation. The device can only be used by adults, the storage location must be chosen in such a way that children cannot accidentally access it. Children must not play with the device! The device may only be used for its intended purpose! The device may only be used by persons who have read and understood this user manual and are able to operate the device accordingly! Persons with reduced mental, physical or sensory abilities may not use the device! Children must not use the device! Do not use the device if it has previously been dropped or bumped against something and it is visibly damaged! Safety devices must be used as intended, their modification or elimination is strictly prohibited! Do not operate it to connect a consumer with a higher power than specified. Use a chemical-free, soft, dry cloth to clean the device. Before cleaning, the device must be de-energized. Make sure that no liquid gets inside the device by accident.

### Danger of electric shock:

Never change settings with wet hands or in a wet environment! Touching the device, including its cable, with wet hands is strictly prohibited! The device must only be connected to alternating current with the correct voltage. If you experience any damage, do not use the device, contact a specialist service! During use, take care of the integrity of the network cable, avoid edges and objects that may cause damage to the surface of the cable.

### Waste management (Electronic device)

The product and packaging are made from valuable, recyclable materials. Recycling materials reduces the amount of waste and protects the environment. (Valid in the European Union and all other European states that participate in selective collection) According to directives 2012/19/EU, electrical waste and appliances cannot be thrown away as household waste. Old appliances must be collected in order to maximize the recycling of raw materials, thus reducing their impact on people's health and the environment. The crossed-out bin symbol is on all products for which separate collection is mandatory. Consumers should check with their local authorities for more information.

Tisztítás előtt a készüléket feszültségmentesítő kell. Ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe véletlenül se jusson semmilyen folyadék.

### Áramütésveszély:

Soha ne módosítsa a beállításokat nedves, vizes kézzel vagy nedves környezetben! A készülék megérintése, beleérte a kábelét is nedves kézel szigorúan tilos! A készüléket csak a megfelelő feszültséggel rendelkező váltóáramhoz szabad csatlakoztatni.

Ha bármilyen sérülést tapasztal, a készüléket tilos használni, forduljon szakszervizhez! A használat során ügyeljen a hálózati kábel építésére, kerülje az olyan éleket, tárgyat, amelyek sérülést okozhatnak a kábel felületén.

**A készülék megfelelő kidobása (Elektromos készülék)**  
(Érvényes az Európai uniósban és minden egyéb európai államban, aik szelektív gyűjtésben részt vesznek) A 2012/19/EU irányelv szerint az elektromos hulladékokat és készülékeket nem lehet háztartási hulladékok közé kidobni. A régi készülékeket gyűjtőbe kell helyezni, hogy maximalizálni, lehessen az alapanyagok újrahasznosítását így csökkenve az emberek egészségére és a környezetre kifejtett hatásukat. Az áthúzott szemetátról szimbólum minden olyan terméken szerepel, amelyekre a külön gyűjtés kötelező. A fogyasztók a helyi hatóságoktól érdeklődjenek további információról.

## Pohybový senzor - 18692

**Várományos zákazníku! Děkujeme, že jste si vybrali naš produkt. Doufáme, že dlouhodobě bude uspokojovat vaše potřeby!**

### Popis produktu

Tento pohybový senzor pomoci jehož működe snadno automatizovat vnější i vnitřní osvětlení ne. Vám zajišťuje pohodlný a bezpečný pohyb ve tmě. Díky automatizaci se lampa rozsvítí pouze tehdy, když ji skutečně potř

Pri instalaci zařízení budte opatrní! Pri výbere správneho miesta majeť na pamäti nasledujúci body:

- Pro správnu činnosť zařízení je nutná príprava sítě 220 - 240 V AC / 50 - 60 Hz.
- Zařízení lze umístit pouze do prostredia, ktoré splňuje triedu ochrany IP.
- Zajistite správnu izoláciu kábelových spojov.
- Zařízení umísteť tak, aby kabeláz nevnášela do zařízení žádnou vodu nebo kondenzaci.
- Nemírite snímačem zařízení na vysoké reflexné povrchy alebo zrcadla.
- Neinstalujte v bezprostrednej blízkosti zdrojů tepla. (v blízkosti topení, chladiacich jednotiek, varných desiek, trubiek)
- Nesmerujte snímač na predmety, ktoré môžu vŕt posuvat (záclony, rastliny, listy stromov), pretože to môže vést k nerozumnému prepínaniu

#### Montáž:

- Otočte montážní konzolu na zadnej strane proti smere hodinových ručiček, poté montážní konzolu odstraňte pri instalaci. Pozor! Před instalací provlečte káble bez napätí pries stredový otvor.
- V závislosti na typu steny upevnite snímač pohybu pomocou hmoždinky a sroubu vhodnej veľkosti a typu.
- Úchopové body jsou od seba vzdialenosť 72 mm.

#### Elektrické zapojení:

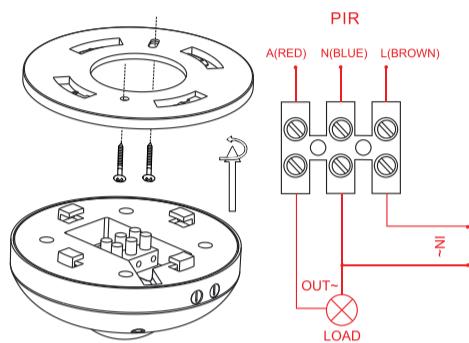
- Pomocou šroubováku uvolněte šrouby svorkovnice a pripojte vodiče na správne miesto, poté šrouby utáhněte.

#### Input:

L – Fáza (Živý riadič)  
N – Nulové vlákno (0)

#### Output:

N – Nulové vlákno (0)  
A – Spotrebici, fázový vodič lampy (živý vodič)



Poznámka: Nulové vodiče mají spoločnou svorku.

- Zkontrolujte správne zapojení.
- Nasadte montážní konzolu zpäť na zařízení.
- Nastavte vhodné funkce, pro testování doporučujeme nasledující:  
  - TIME – Doba spínání: na minimum
  - LUX – Měření okolitého světla: Na maximum
- Pripojte k zařízení napětí a otestujte jeho správnu funkci.

## Pohybový senzor - 18692

Vážený zákazník! Čakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Dúfame, že dlhodobo bude uspokojovať vaše potreby!

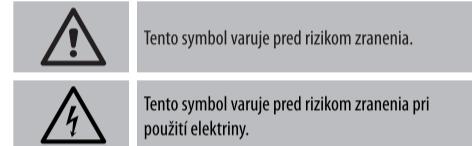
#### Popis produktu:

Tento pohybový senzor pomocou ktorého môžete ľahko automatizovať vonkajšie aj vnútorné osvetlenie, Vám zaisťuje pohodlný a bezpečný pohyb v tme. Vďaka automatizácii sa lampa rozsvieti iba vtedy, keď ju skutočne potrebujete, takže môžete ušetriť znácné množstvo energie. Lampa sa automaticky zapne pri pohybe a po uplynutí nastaveného času sa vypne. V tme nie je potrebné sihať na vypínač, snímač už z diaľky deteguje pohyb. Dá sa nastaviť podľa potrieb zariadenia, takže je možné nastaviť citlosť, dĺžku spätného času a meranie okolitého osvetlenia.

- Dá sa namontovať na bočnú stenu
- Nastaviteľný vertikálny uhol
- Otáčateľné
- Nastaviteľná doba svietenia, meranie okolitého svetla
- Trieda ochrany IP44

Uhlo detekcie:	180°
Vzdialenosť detekcie:	2 - 12 metrov
Doba svietenia:	10 sek - 7 minút
Zdroj energie:	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Max. zataženie:	Klasický svetelný zdroj: 1200 W Energicky úsporný svetelný zdroj: 300 W
Detekcia okolitého svetla:	10 - 2000 Lux
Trieda ochrany:	IP44 (exteriér)
Rozmer:	100 x 97 x 65 mm
Materiál:	Plast
Farba:	Biela

#### Symboly v návode na použitie



#### Instalácia:

- Pozor! Zapojenie a inštaláciu výrobku by mal vykonáť odborník, vždy dodržiavajte elektrické bezpečnostné predpisy a pravidlá danej krajiny. Zapojenie do elektrickej siete musí vždy vykonať odborník! Pred pripojením odpojte obvod od napäťia!
- Pri inštalácii zariadenia venujte pozornosť označeniam na zadnej strane zariadenia.
- Venujte pozornosť inštalácii v súlade s krytom IP!
- Použite kábel s vhodným prierezom! Neprekračujte maximálne zataženie!

• Výrobca a distribútor nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody a zranenia spôsobené nesprávou inštaláciu!

Pri inštalácii zariadenia budte opatrní! Pri výbere správneho miesta majeť na pamäti nasledujúce body:

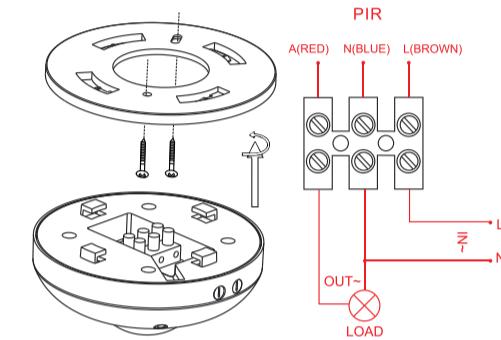
- Pre správnu činnosť zariadenia je potrebná príprava siete 220 - 240 V AC 50/60 Hz.
- Zariadenie je možné umiestniť len do prostredia, ktoré spĺňa triedu ochrany IP.
- Zabezpečte správnu izoláciu kábelových spojov.
- Zariadenie umiestnite tak, aby kabeláz nevnášala do zariadenia žiadnu vodu alebo kondenzáciu.
- Nemierite snímačom zariadenia na vysoko reflexné povrchy alebo zrcadlá.
- Neinstalujte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla. (v blízkosti kúrenia, chladiacich jednotiek, varných dosiek, rúr)
- Nesmerujte snímač na predmety, ktoré môže viesť k nerozumnému prepínaniu

#### Montáž:

- Odskrutkujte skrutku na spodnej strane zariadenia, potom odstráňte ochranný kryt pre inštaláciu.
- V závislosti od typu steny upevnite snímač pohybu pomocou hmoždinky a skrutky vhodnej veľkosti a typu.
- Úchopové body sú od seba vzdialenosť 76 mm.

#### Elektrické zapojenie:

- Prevlečte káble cez silikónovú vodiaci lištu (do silikónu vyrezte iba otvor, ktorý je úplne vyplňený káblom, aby ste zaistili, že sa zachová krytie IP.)
- Káble by mali vychádzať zo spodnej časti zariadenia v časti určenej na tento účel.
- Pomocou skruckovača uvoľnite skrutky svorkovnice a pripojte vodiče na správne miesto, potom skrutky utiahnite.



**Input:**  
L – Fáza (Živý vodič)  
N – Nulové vlákno (0)

**Output:**  
N – Nulové vlákno (0)  
A – Spotrebici, fázový vodič lampy (živý vodič)

Poznámka: Nulové vodiče majú spoločnú svorku.

- Skontrolujte správne zapojenie.

• Puneti dispozitivul sub tensiune si testati functionarea corecta.

#### AVERTISMENTE

##### Sfaturi generale:

Risc de încălzire! Vă rugăm să păstrați ambalajul aparatului departe de copii, deoarece poate duce la asfixiere. Aparatul trebuie utilizat numai de adulți, iar locul de depozitare trebuie ales astfel încât copiii să nu aiibă acces accidental la el. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput! Numai persoanele care au citit și înțeles acest manual de instrucții și sunt capabile să utilizeze aparatul în mod corespunzător trebuie să folosească aparatul! Persoanele cu abilități mentale, fizice sau senzoriale reduse nu trebuie să utilizeze acest dispozitiv! Copiii nu trebuie să utilizeze dispozitivul!

Nu utilizați dispozitivul dacă l-ați scăpat sau l-ați lovit de ceva și este vizibil deteriorat! Dispozitivele de siguranță trebuie să fie utilizate în scopul pentru care au fost concepute și nu trebuie modificate sau dezactivate! Nu îl utilizați pentru a conecta sarcini cu o putere nominală mai mare decât cea specificată.

Utilizați o cărpă moale, uscată și fără substanțe chimice pentru a curăța aparatul. Aparatul trebuie să fie scos de sub tensiune înainte de curățare. Asigurați-vă că niciun lichid nu pătrundea accidental în interiorul aparatului.

#### Risc de electrocutare:

Nu modificați niciodată setările cu mâinile umede, ude sau într-un mediu umed! Nu atingeți aparatul, inclusiv cablul, cu mâinile umede. Aparatul trebuie să fie conectat numai la o sursă de curenț alternativ cu tensiunea corespunzătoare.

Dacă aparatul este deteriorat în vreun fel, nu îl utilizați și contactați un centru de service calificat. Când utilizați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare este în stare bună și evitați orice margini ascuțite sau obiecte care ar putea deteriora cablul.

#### Dezafectarea aparatului uzat sau defectat

(Valabil în Uniunea Europeană și în toate celelalte țări europene care participă la colectarea selectivă) Conform Directivei 2012/19 / UE, deșeurile periculoase și aparatelor electrice nu se vor elimina împreună cu deșeurile menajere. Aparatele vecchi trebuie colectate în recipiente separate pentru a încuraja reciclarea materiilor prime, reducând astfel impactul acestora asupra sănătății umane și a mediului. Simbolul tomberonului barat este atașat la toate produsele care necesită colectare selectivă. Informații suplimentare se obțin de la agențile de mediu din teritoriul

## Senzor de mișcare - 18703

Stimate client! Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru, sperăm că îl veți folosi cu satisfacție pentru o lungă perioadă de timp!

#### Descrierea produsului

Pentru o deplasare confortabilă și sigură pe întuneric, această unitate de detectare a mișcării facilitează automatizarea luminilor interioare. Automatizarea înseamnă că lumina se aprinde doar atunci când aveți nevoie de ea, economisind o cantitate considerabilă de energie. Lampă se va aprinde automat atunci când este detectată mișcare și se va stinge după timpul setat. Nu este nevoie să căutați întrerupătorul de lumină în întuneric, senzorul detectează mișcarea de la distanță. Dispozitivul poate fi reglat în funcție de nevoie dvs., astfel încât puteți ajusta durata timpului de comutare sau măsurarea luminii ambientale.

- Aspect discret
- Poate fi montat pe tavan sau pe perete lateral
- Durată de iluminare reglabilă și măsurare a luminii ambientale
- Protecție IP20

Unghi de detecție:	360°
Distanță de detecție:	Max. 6 metri
Durata iluminării:	10 mp - 7 minute
Sursa de energie:	Senzor de mișcare: 220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Capacitate maximă de încărcare:	1200 W
	300 W

Detectarea luminii ambientale:	10 - 2000 Lux
Protecție:	IP20 (interior)
Dimensiune:	Ø115 x 55 mm
Material:	Plastic

#### Semnele din ghid



- Atenție! Produsul trebuie să fie conectat și instalat de un profesionist și trebuie să respecte întotdeauna reglementările și normele de siguranță electrică din țara respectivă. Conectarea la rețea electrică trebuie să fie întotdeauna efectuată de un profesionist! Deconectați circuitul înainte de conectare!
- La instalarea dispozitivului, respectați marcajele de pe dispozitiv.
- Folosiți un cablu cu secțiunea transversală potrivită pentru sarcină!

**Punerea în funcție:**

- Verificați cablarea corectă.
- Repozitionați suportul de montare pe dispozitiv.
- Setați funcțiile corespunzătoare, vă recomandăm următoarele pentru testare:
  - SENSIBILITATE: Mare
  - TIME - Timp de comutare: 10s
  - DAYNIGHT LUX - Măsurarea luminii ambientale: DAY/24H

**Intrare:**  
L - Faza L (fir sub tensiune)  
N - Firul zero (0)

**Ieșire:**  
N - Fire zero (0)  
A - Consumator, firul de fază al lămpii (fir sub tensiune)

- La instalarea dispozitivului, respectați marcajele de pe dispozitiv.
- Folosiți un cablu cu secțiunea transversală potrivită pentru sarcină!

**Punerea în funcție:**

- Atenție! Produsul trebuie să fie conectat și instalat de un profesionist și trebuie să respecte întotdeauna reglementările și normele de siguranță electrică din țara respectivă. Conectarea la rețea electrică trebuie să fie întotdeauna efectuată de un profesionist! Deconectați circuitul înainte de conectare!
- La instalarea dispozitivului, respectați marcajele de pe dispozitiv.
- Folosiți un cablu cu secțiunea transversală potrivită pentru sarcină!

**Punerea în funcție:**

- Atenție! Produsul trebuie să fie conectat și instalat de un profesionist și trebuie să respecte întotdeauna reglementările și normele de siguranță electrică din